

# Fuentes de información sobre medicamentos utilizadas por los farmacéuticos comunitarios de Galicia

## *Drug information sources used by community pharmacists in Galicia*

M. Isabel LOZA GARCÍA, Luis CORDERO PUENTES, Fernando FERNÁNDEZ-LLIMÓS SOMOZA, Pablo GARCÍA CORRAL, M. Isabel CADAVID TORRES, Ferrán SANZ I CARRERAS, José M. CALLEJA SUÁREZ

Pharmaceutical Care España 2000; 2: 108-122

**Objetivos:** Investigar a) las fuentes de información sobre medicamentos utilizadas por los farmacéuticos comunitarios de Galicia; b) el interés por los programas de formación continuada; y c) la informatización y el acceso electrónico a las fuentes de información.

**Métodos:** La recogida de datos se hizo mediante encuesta telefónica a una muestra aleatoria de 90 farmacias sobre las 1204 farmacias de Galicia,

**Objectives:** To investigate a) the drug information sources used by community pharmacists in Galicia (north-west Spain), b) the extent to which Galician community pharmacists are interested in continuing education, and c) the availability of personal computers and Internet connections in Galician pharmacies.

**Methods:** Pharmacists at 90 community pharmacies, randomly sampled from the total of 1204 registered community pharmacies in Galicia, were interviewed by telephone. The interviewer was a pharmacist.

#### ABREVIACIONES:

CIM: Centro de Información de Medicamentos.

TESEMED: Telematics in Community Pharmacies for Responsible Self-Medication.

M. Isabel LOZA GARCÍA. Doctora en Farmacia. Profesora Titular de Farmacología. Grupo de Investigación en Información de Medicamentos y Práctica Farmacéutica. Departamento de Farmacología. Facultad de Farmacia. Universidad de Santiago de Compostela. Campus Sur s/n, 15706. Tlf.: 981 54 71 39. Fax: 981 59 45 95. E-mail: ffmabel@usc.es.

Luis CORDERO PUENTES. Graduado en Farmacia. Grupo de Investigación en Información de Medicamentos y Práctica Farmacéutica. Departamento de Farmacología. Facultad de Farmacia. Universidad de Santiago de Compostela.

Fernando FERNÁNDEZ-LLIMÓS SOMOZA. Graduado en Farmacia. Grupo de Investigación en Información de Medicamentos y Práctica Farmacéutica. Departamento de Farmacología. Facultad de Farmacia. Universidad de Santiago de Compostela.

Pablo GARCÍA CORRAL. Licenciado en Farmacia. Grupo de Investigación en Información de Medicamentos y Práctica Farmacéutica. Departamento de Farmacología. Facultad de Farmacia. Universidad de Santiago de Compostela.

M. Isabel CADAVID TORRES. Doctora en Farmacia. Catedrática de Farmacología. Grupo de Investigación en Información de Medicamentos y Práctica Farmacéutica. Departamento de Farmacología. Facultad de Farmacia. Universidad de Santiago de Compostela.

Ferrán SANZ I CARRERAS. Profesor Titular de Bioestadística y Bioinformática Médica. Grupo de Investigación en Informática Médica. Institut Municipal d'Investigació Médica. Facultad de Ciencias de la Salud y de la Vida. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona.

José M. CALLEJA SUÁREZ. Doctor en Farmacia. Catedrático de Farmacología. Grupo de Investigación en Información de Medicamentos y Práctica Farmacéutica. Departamento de Farmacología. Facultad de Farmacia. Universidad de Santiago de Compostela.

#### FUENTES DE FINANCIACIÓN:

Los proyectos europeos TESEMED (HC114) y TESEMED-II (HC4022) han financiado parcialmente este trabajo.

#### ABBREVIATIONS:

DIC: Drug Information Centers.

TESEMED: Telematics in Community Pharmacies for Responsible Self-Medication.

M. Isabel LOZA GARCÍA. Ph. D. Pharm. D. Associate Professor of Pharmacology. Searching Group in Drug Information and Pharmacy Practice. Pharmacology Department. Faculty of Pharmacy. University of Santiago de Compostela.

Luis CORDERO PUENTES. BSc. Pharm. Searching Group in Drug Information and Pharmacy Practice. Pharmacology Department. Faculty of Pharmacy. University of Santiago de Compostela.

Fernando FERNÁNDEZ-LLIMÓS SOMOZA. BSc. Pharm. Community Pharmacists. Searching Group in Drug Information and Pharmacy Practice. Pharmacology Department. Faculty of Pharmacy. University of Santiago de Compostela.

Pablo GARCÍA CORRAL. BSc. Pharm. Searching Group in Drug Information and Pharmacy Practice. Pharmacology Department. Faculty of Pharmacy. University of Santiago de Compostela.

M. Isabel CADAVID TORRES. Ph. D. Pharm. D. Professor of Pharmacology. Searching Group in Drug Information and Pharmacy Practice. Pharmacology Department. Faculty of Pharmacy. University of Santiago de Compostela.

Ferrán SANZ I CARRERAS. Ph. D. Associate Professor of Medical Biostatistics and Bioinformatics. Searching Group in Medical Informatics. Municipal Institute of Medical Research. Faculty of Health and Life Sciences. University Pompeu Fabra. Barcelona.

José M. CALLEJA SUÁREZ. Ph. D. Pharm. D. Professor of Pharmacology. Searching Group in Drug Information and Pharmacy Practice. Pharmacology Department. Faculty of Pharmacy. University of Santiago de Compostela.

#### FUNDING SOURCES:

European Union projects TESEMED (HC114) and TESEMED II (HC4022) have partially funded this work.

obtenida a partir del censo suministrado por los Colegios de Farmacéuticos de Galicia. El encuestador fue un farmacéutico.

**Resultados:** Respondió el 96% de la muestra (86 farmacias). Los farmacéuticos utilizan las fuentes para buscar información sobre interacciones, reacciones adversas, indicaciones y posología de los medicamentos (83%). Catálogo de Especialidades Farmacéuticas es la fuente de información más utilizada (98%), tanto para medicamentos con receta como sin receta. El prospecto del medicamento (88%) y ficha técnica (80%) también son fuentes habituales. Los pacientes preguntan en el 85% de las ocasiones la forma correcta de tomar un medicamento, y los farmacéuticos les responden verbalmente y con anotaciones en la caja del producto (85% de las veces). La dispensación de un medicamento sin receta normalmente viene precedida de la pregunta: ¿Qué me da para...? (77% veces). El 93% considera útiles los programas de formación continuada y valoran especialmente su accesibilidad y aplicabilidad. El 68,8% tiene ordenador en su farmacia, y el 17% está conectado a Internet. El 21% considera que las fuentes en formato electrónico son las de mayor interés para incorporar a su práctica diaria.

**Conclusiones:** Catálogo de Especialidades Farmacéuticas es la fuente de información más utilizada. El 93% considera útiles los programas de formación continuada. El acceso y utilización de fuentes de información en formato electrónico todavía es minoritario.

**PALABRAS CLAVE:** Servicios de Información de Medicamentos. Servicios Farmacéuticos. Servicios de las Farmacias Comunitarias. Libros de Consulta.

## ■ INTRODUCCIÓN

Para ejercer en cualquier rama asistencial de la profesión farmacéutica, no sólo para la provisión de la Atención Farmacéutica, el profesional deberá acceder a información sobre medicamentos. En 1988, el Colegio de Médicos Americano<sup>1</sup> justificó la necesidad de esta información para los médicos en ejercicio por la aparición de un nuevo medicamento para uso humano cada dos o tres semanas, o lo que es lo mismo, 100 nuevos medicamentos cada cinco años.

La información de medicamentos en nuestro medio procede de fuentes bibliográficas<sup>2</sup>: primarias (artículos originales), secundarias (índices) y terciarias (compendios y libros). También hay que citar a las bases de datos en formato electrónico (CD-ROM e Internet) como vehículo de transmi-

**Results:** Replies were obtained from 96% of the 90 pharmacies. Of the 86 respondents, 83% reported that they consulted drug information sources to find information on interactions, adverse reactions, indications, and/or dosage. The Catálogo de Especialidades Farmacéuticas is the most widely used information source (98%), both for prescription and over-the-counter drugs. The patient information leaflet (88%) and the technical data sheet (80%) are also widely used. On average, patients ask about the correct administration of the drug on 85% of occasions. In addition to verbal replies, pharmacists write explanatory notes on the drug packaging in 85% of cases. Dispensation of over-the-counter drugs is normally preceded by a question: "What have you got for...?" (77% occasions). Continued education programs were considered useful by 93% of the respondents, who attached particular importance to accessibility and applicability. Of the 86 respondents, 69% have a computer in the pharmacy, 17% have a connection to the Internet, and 21% consider that electronic information sources are the most useful in their daily practice.

**Conclusions:** The Catálogo de Especialidades Farmacéuticas is the most widely used information source. Continued education programs were considered useful. The utilization and access to electronic information sources is still low.

**KEY WORDS:** Drug Information Services. Pharmaceutical Services. Community Pharmacy Services. Reference Books.

## ■ INTRODUCTION

In order to practice in any assisting branch of the pharmaceutical profession, not only for the provision of pharmaceutical care, the professional should accede to drug information. In 1988, American College of Physicians<sup>1</sup> justified the necessity of this information for practicing physicians because of the appearance of a new medicine for human use every two or three weeks, equivalent to 100 new medicines every five years.

In our environment, drug information comes from bibliographical sources<sup>2</sup>: primary (original articles), secondary (indexes) and tertiary sources (compendia and books). One also has to cite electronic databases (CD-ROM and Internet as a media of information, so much in use today, which permits an easy and quick access to information.

Studies on utilization and evaluation of drug information sources and general health sources are abundant in the medical collective<sup>3,4</sup>. In a study made with Los Angeles physicians, the differences

sión de información, tan en uso hoy en día, y que permiten un rápido y fácil acceso a la información.

Los estudios de utilización y valoración de fuentes de información sobre medicamentos, y sobre salud en general, son abundantes entre el colectivo médico<sup>3, 4</sup>. En un estudio realizado con médicos de Los Angeles, se demuestra que existen diferencias entre las fuentes de información que dicen usar y las que utilizan en realidad, acentuándose estas diferencias al referirse a fuentes de información impresas<sup>5</sup>.

Farris y Kirking<sup>6</sup>, en 1993, en la propuesta de validación de calidad en Atención Farmacéutica, incluyeron las fuentes de información como un requisito necesario para proporcionar Atención Farmacéutica. Desselle y Rappaport, en 1997, lo identifican como un estándar de calidad: "El farmacéutico debería asegurar el acceso a las bibliotecas médicas on-line y a la literatura médica, así como a la literatura del producto y la documentación de la industria farmacéutica"<sup>7</sup>. Azzopardi y Salek<sup>8</sup> consideran como uno de los requisitos, para el equipamiento de las farmacias comunitarias en el Reino Unido, la bibliografía y la gestión de las fuentes de información, especificando cuatro fuentes mínimas: *British National Formulary*, *Martindale*, *Goodman & Gillman* y un compendio legislativo.

La necesidad de rapidez de la respuesta, la responsabilidad en la toma de decisiones y la propia eficiencia del sistema de información, hacen que los Centros de Información de Medicamentos (CIM) y los Departamentos correspondientes de la Industria Farmacéutica sean complementos, aunque no sustitutos, de las fuentes de información bibliográficas<sup>9</sup>.

En el colectivo farmacéutico, los estudios de utilidad y utilización de fuentes de información son frecuentes en los Centros de Información sobre Medicamentos<sup>10-12</sup>. Y se han descrito<sup>13</sup> diferencias entre las fuentes de información utilizadas en las farmacias comunitarias y las utilizadas en las hospitalarias. En ambos casos las fuentes terciarias eran las más utilizadas, en las farmacias comunitarias el 67% mientras que en las hospitalarias su porcentaje de utilización era sensiblemente inferior (46%).

En el entorno europeo hay estudios<sup>14</sup> que revelan diferencias entre los farmacéuticos de distintos países europeos acerca de qué información sobre medicamentos usan y necesitan para su labor profesional.

Rodríguez Sasiáin y col.<sup>15</sup> hicieron un estudio de valoración de las fuentes de información sobre medicamentos por los profesionales sanitarios (médicos y farmacéuticos) en la provincia de

*between information sources said to be used and those that they actually use are shown. This differences being accentuated when referring to printed matter*<sup>5</sup>.

*In 1993, Farris and Kirking<sup>6</sup> on the proposal of quality validation in pharmaceutical care included information sources as a necessary requisite to provide pharmaceutical care. Desselle and Rappaport<sup>7</sup>, in 1997, identified this as a quality standard "the pharmacist should secure access to on-line medical libraries and medical literature as well as product literature & handouts from pharmaceutical companies". Azzopardi and Salek<sup>8</sup> consider as one of the requisites for the equipment of community pharmacies in United Kingdom, the bibliography and the management of information sources; specifying for minimal sources: British National Formulary, Martindale, Goodman & Gillman, and a law compendium.*

*The necessity of a quick answer, the responsibility in decision making, and the efficiency of the information system itself, makes the drug information centers and the corresponding pharmaceutical industry departments complementary but not substitutes of the bibliographic sources<sup>9</sup>.*

*In the pharmacy collective, the studies on utility and utilization of information sources are frequent in the Drug Information Centers<sup>10-12</sup>. And differences<sup>13</sup> between information sources used in community pharmacies and those used in hospital pharmacies. In both cases tertiary sources were the most used, 67% in community pharmacies while in hospital pharmacies this percentage was noticeably inferior (46%).*

*In the European environment there are studies<sup>14</sup> that reveal differences between pharmacists from different European countries about what drug information they use and need for their professional work.*

*Rodríguez Sasiáin et al.<sup>15</sup> carried out a value study of drug information sources for health professionals (physicians and pharmacists) in the Vizcaya province. In both groups compendia (Vademecum Internacional and Catálogo de Especialidades Farmacéuticas) were the most valued information sources.*

*In this paper, as a general aim the characteristics of drug information used, required and provided by community pharmacists in Galicia were studied. For this, the following specific objectives were established:*

*1. To identify the drug information sources used and demanded by Galician pharmacists.*

*2. To investigate the drug information provided by the Galician pharmacists to their patients, and the medium used to provide it.*

*3. To identify the origin of the initiative in drug information provided for non-prescription medicines.*

Vizcaya. En ambos grupos, los compendios (Vademécum Internacional y Catálogo de Especialidades Farmacéuticas) eran las fuentes de información más valoradas.

En este artículo, como objetivo general se estudiarán las características de la información sobre medicamentos utilizada, requerida y proporcionada por los farmacéuticos comunitarios de Galicia. Para ello se plantean los siguientes objetivos específicos:

1) Identificar las fuentes de información sobre medicamentos utilizadas y demandadas por los farmacéuticos de Galicia.

2) Investigar la información sobre medicamentos proporcionada por los farmacéuticos de Galicia a sus pacientes y los medios que utilizan para proveerla.

3) Identificar el origen de la iniciativa en la información proporcionada para medicamentos sin receta.

4) Conocer la implantación de los medios informáticos en las oficinas de farmacia para el acceso a las fuentes de información.

5) Conocer el interés de los farmacéuticos de Galicia por los programas de formación continuada.

## ■ MÉTODOS

En el presente trabajo, realizado desde la Facultad de Farmacia de la Universidad de Santiago de Compostela, se evalúa, en colaboración con los Colegios Oficiales de Farmacéuticos de Galicia, el estado y promoción del acceso a la información de medicamentos en las farmacias comunitarias de Galicia.

Para ello se diseñó una encuesta que se dividió en seis bloques de preguntas. Las preguntas eran de dos tipos: abiertas (el encuestado responde libremente lo que cree conveniente) y cerradas (responde sí o no a la pregunta realizada). El orden de las preguntas, dentro de cada bloque, fue establecido de forma que se presentaran primero las que exigían menor complejidad en la respuesta. En primer lugar un bloque acerca de las fuentes de información utilizadas por los farmacéuticos; a continuación otro acerca de la implantación de los medios informáticos en las oficinas de farmacia y el formato electrónico para el acceso a las fuentes de información; después un bloque sobre la información sobre medicamentos demandada por los farmacéuticos de Galicia; otro sobre la información sobre medicamentos proporcionada por los farmacéuticos de Galicia a sus pacientes y los medios que utilizan para proveerla; y por último un bloque relativo a los programas de formación continuada.

4. To know the implementation of computers in community pharmacies for accessing information sources.

5. To know the interest of the Galician pharmacists in continuous education programs.

## ■ METHODS

*In the present study, carried out from the Faculty of Pharmacy of the University of Santiago de Compostela in cooperation with the Galicia Pharmaceutical Associations, the state and the promotion of access to drug information sources in Galicia community pharmacies were evaluated.*

*A questionnaire was designed for this purpose, which was divided into six blocks of questions. The questions were of two types: open (the surveyed pharmacist replied freely as he or she felt convenient) and closed (replying yes or no to the question asked). The question order in each block was established in a way that the first question asked required a less complex reply. In the first case, a block about information sources used by pharmacists; secondly another block about the implantation of computers in the pharmacies and the electronic format for obtaining access to information sources; then a block on drug information demanded by Galician pharmacists; another on drug information provided by Galician pharmacists to their patients and the methods used to provide it; and finally, a block relative to continuous education programs.*

*The collecting of data was carried out in January 1998 through a telephone survey administered to a sample of 90 community pharmacies representative of 1204 community pharmacies existing in Galicia. The mentioned pharmacies were randomly chosen from the census supplied by the Galician Official Societies of Pharmacist using a table of random numbers. The size of the sample was calculated by the computer program GRANMO<sup>16</sup> with the aim of obtaining an approximate precision of 10%, by carrying out the calculation of the confidence intervals of 95% for population percentages taken from the samples. A random sample the size of the one used, sufficiently guarantees that the distribution for provinces, or between rural and urban areas is approximately the same as that which exists in the total population of pharmacies. The pollster was, in all the cases, a trained professional pharmacist.*

*The statistical analysis of the data obtained was made with the statistical package SPSS v8.0.1 (SPSS Inc, Chicago USA). The results are presented in per-*



La recogida de datos se hizo en enero de 1998, mediante una encuesta telefónica administrada a una muestra de 90 farmacéuticos comunitarios representativos de las 1204 farmacias comunitarias existentes en Galicia. Dichas farmacias se eligieron al azar a partir del censo suministrado por los Colegios Oficiales de Farmacéuticos de Galicia y usando una tabla de números aleatorios. El tamaño de la muestra fue calculado mediante el programa informático GRANMO<sup>16</sup> con el objetivo de obtener una precisión aproximada del 10%, al llevar a cabo el cálculo de intervalos de confianza del 95% para porcentajes poblacionales a partir de los muestrales. Una muestra al azar, del tamaño de muestra usado, garantiza suficientemente que las distribuciones por provincias, o entre el medio urbano y rural, sean aproximadamente las mismas que existen en la población total de farmacias. El encuestador fue, en todos los casos, un profesional farmacéutico entrenado.

El análisis estadístico de los datos obtenidos se llevó a cabo con el paquete estadístico SPSS 8.0.1 [SPSS Inc., Chicago, USA]. Los resultados se presentan en forma de porcentajes acompañados de sus correspondientes intervalos de confianza del 95% para el correspondiente porcentaje poblacional (los intervalos se presentan entre corchetes después de cada porcentaje muestral). Para la obtención de dichos intervalos se han usado los haces de curvas de Clopper-Pearson<sup>17</sup>.

Se han considerado urbanas a todas aquellas farmacias comunitarias situadas en las capitales de las cuatro provincias gallegas (A Coruña, Lugo, Ourense y Pontevedra) y las radicadas en Santiago de Compostela, Vigo y El Ferrol. El resto de las farmacias comunitarias incluidas en el estudio se consideraron de ámbito rural.

## ■ RESULTADOS

De las 90 farmacias que se planificó encuestar, se consiguieron respuestas válidas en 86 de ellas (96% [89%,98%]); de entre los farmacéuticos encuestados 31 eran hombres (36% [23%,45%]). En el 86% [76%,93%] de las ocasiones respondió el farmacéutico titular, el 11,7% [6%,20%] de farmacéuticos adjuntos y el 2,3% [1%,9%] de sustitutos. La distribución de farmacias por provincias fue la siguiente: 35 en A Coruña (40,7% [30%,52%]), 8 en Lugo (9,3% [4%,18%]), 11 en Ourense (12,8% [6%,21%]) y 32 en Pontevedra (37,2% [31%,48%]). Dichos porcentajes concuerdan con los existentes en el censo de 1204 farmacias (40% en A Coruña, 31% en Pontevedra, 14,5% en Lugo y 14,5% en Ourense). El 58,1% [47%,70%] de las farmacias se encontraban en el medio rural (50 farmacias).

*centages accompanied by the corresponding confidence intervals of 95% for the corresponding population percentages (the intervals are presented in square brackets after each sample percentage). To obtain those intervals the Clopper-Pearson curves were used<sup>17</sup>.*

*The pharmacies considered as urban were those situated in the capital cities of the four Galician provinces (A Coruña, Lugo, Ourense and Pontevedra) and those settled in Santiago de Compostela, Vigo and Ferrol. The rest of the community pharmacies included in the study were considered to be in a rural area.*

## ■ RESULTS

*Of the 90 pharmacies that were planned to be surveyed, valid answers were obtained in 86 of them (96% [89%,98%]). Of the surveyed pharmacists, 31 were men (36% [23%,45%]). In 86% [76%,93%] of the occasions the pharmacist owner replied, and the remaining were 11,7% [6%,20%] staff pharmacists or 2,3% [1%,9%] substitutes pharmacists. Distribution of pharmacies for provinces was the following: 35 in A Coruña (40,7% [30%,52%]); 8 in Lugo (9,3% [4%,18%]); 11 in Ourense (12,8% [6%,21%]); and 32 in Pontevedra (37,2% [31%,48%]). Those percentages concord with the existing in the census of 1204 pharmacies (40% in A Coruña, 31% in Pontevedra, 14,5% in Lugo, and 14,5% in Ourense). 40 pharmacies (58,1% [47%,70%]) were in rural areas.*

### Drug information used in Galician pharmacies

*46,5% [35%,58%] of surveyed pharmacies replied they demanded information about interactions and adverse drug reactions (ADR); 36% [23%,45%] information about indication and dosage of medicines; and 17,5% [10%,29%] information about new medicines (figure 1).*

*The tertiary sources that were most used by the Galician community pharmacists are presented in Table 1.*

*The primary sources most used by Galician community pharmacists are presented in Table 2.*

*Other information sources were Compounding Manuals (18,6% [10%,28%]), and the Military Formulary (13,9% [8%,24%]).*

*As other sources of drug information they cited Package Inserts (88,4% [79%,95%]), the information provided by sales representatives (77,9% [67%,86%]) and the phone calls to Pharmacists Society drug infor-*

### Información sobre medicamentos utilizada en las farmacias gallegas

El 46.5% [35%,58%] de los encuestados respondieron demandar información acerca de interacciones y reacciones adversas; el 36% [23%,45%] información acerca de la indicación y posología de los medicamentos; y el 17.4% [10%,29%] información sobre nuevos medicamentos (Figura 1).

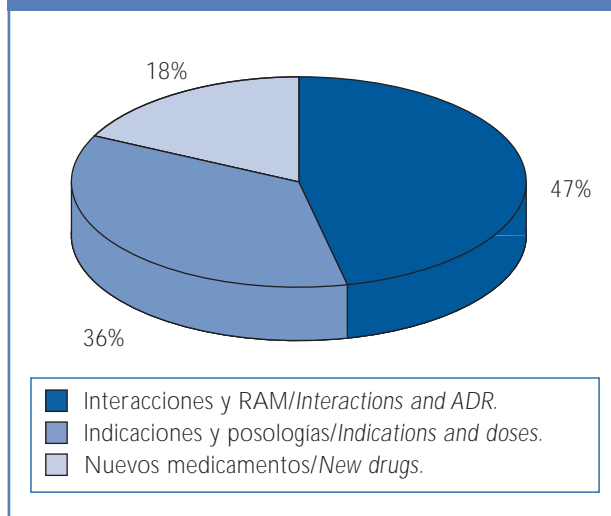
Las fuentes terciarias más utilizadas por los farmacéuticos comunitarios de Galicia se presentan en la Tabla 1.

Las fuentes primarias más utilizadas por los farmacéuticos comunitarios de Galicia se presentan en la Tabla 2.

Otras fuentes de información fueron los manuales de formulación magistral (18.6% [10%,28%]) y el Formulario Militar (13.9% [8%,24%]).

Como otras fuentes de información sobre medicamentos citaron los prospectos del medicamento (88.4% [79%,95%]), la información proporcionada

FIGURA 1. ¿Qué información buscan los farmacéuticos de Galicia?  
FIGURE 1. What information do search Galician pharmacists?



from information centers (DICs) (70.9% [59%,81%]). Consultations with physicians (59.3% [47%,71%]), professional meetings with other pharmacists (54.7% [43%,66%]), information solicited to Pharmaceutical Industry (45.3% [33%,57%]) and phone calls to other DICs (27.9% [18%,39%]) were also cited.

To the open question, which information source do you consider to be the most useful?, the pharmacist in the majority replied *Catálogo de Especialidades Farmacéuticas* (35 ans-

wers). Among the rest stands out the phone calls to the Society DIC (17 answers), the journal *Panorama Actual del Medicamento* (16 answers) and the computer sources (15 answers).

62.8% [52%,73%] of the community pharmacists replied that they would like to have another information source, regardless of the price or language, being the computer sources and the Internet the first to be suggested (20.9% [14%,31%]).

TABLA I. Fuentes de información terciarias utilizadas por los farmacéuticos comunitarios de Galicia  
TABLE I. Tertiary information sources used by community pharmacists in Galicia

Fuente/Source	Porcentaje de respuesta Reply percentage	Intervalo de confianza Confidence Interval
Catálogo de Especialidades Farmacéuticas	98%	[91%,99%]
Farmacopea Española	83%	[72%,91%]
Libro Farmacología	67%	[56%,78%]
Farmacopea Europea	41%	[30%,52%]
Guía Fármaco Terapéutica de Atención Primaria	41%	[30%,52%]
Martindale The Extra Pharmacopoeia	22%	[13%,33%]
United States Pharmacopoeia	19%	[11%,30%]

**TABLA 2. Fuentes primarias utilizadas por los farmacéuticos comunitarios de Galicia**  
**TABLE 2. Primary Information sources used by community pharmacists in Galicia**

Fuente/Source	Porcentaje de respuesta Reply percentage	Intervalo de confianza Confidence Interval
Panorama Actual del Medicamento	96,5%	[90%,98%]
El Farmacéutico	96,5%	[90%,98%]
Acofar	88,4%	[80%,95%]
Fichas técnicas/Data Sheet	80%	[69%,87%]
Monografía medicamento/Product Monograph	80%	[69%,87%]
Boletín/Revista COF	76%	[66%,87%]
Offarm	74%	[65%,86%]
Farmacia Profesional	69%	[57%,78%]
Otras revistas/Other journals	37%	
Boletín SNS y/o SERGAS	27%	[17%,38%]
Farmacia Clínica	12%	[6%,20%]
Ciencia Farmacéutica	2%	[1%,9%]

PAM: Panorama Actual del Medicamento; COF: Colegio Oficial de Farmacéuticos; SNS: Sistema Nacional de Salud.  
 SERGAS: Servicio Galego de Saude.

por los visitantes médicos (77.9% [67%,86%]) y las llamadas a su CIM colegial (70.9% [59%,81%]). Las consultas con el médico (59.3% [47%,71%]), reuniones profesionales con otros farmacéuticos (54.7% [43%,66%]), información solicitada a la industria farmacéutica (45.3% [33%,57%]) y llamadas a otros CIM (27.9% [18%,39%]) también se citaron.

Ante la pregunta abierta, ¿qué fuente de información considera más útil?, los farmacéuticos respondieron mayoritariamente el Catálogo de Especialidades Farmacéuticas (35 respuestas). Entre las restantes sobresalen las llamadas al CIM colegial (17 respuestas), la revista Panorama Actual del Medicamento (16 respuestas), y las fuentes en formato electrónico (15 respuestas).

El 62.8% [52%,73%] de los farmacéuticos comunitarios respondieron que les gustaría tener

### Drug Information provided by Galician Pharmacists to their patients

*The most frequent questions of patients in Galicia, according to how the pharmacist replied were: how the medicine should be taken (84.9% [75%,92%]), drug indication (8.1 [3%,17%]), and the cautions which should be followed when taking the drug (4.7% [2%,12%]). The remaining 2.3% did not know or did not answer this question (figure 2).*

*The Galician Pharmacists replied to these questions through a verbal explanation complimented by a number of notes at the medicine package (53% [42%,65%]), with an explanation of the package insert (44% [32%,55%]), and with additional written information (3% [1%,11%]).*

otra fuente de información, independientemente de su precio o idioma. Siendo las fuentes en formato electrónico y la conexión a Internet las primeras sugeridas (20.9% [14%,31%]).

### Información sobre medicamentos proporcionada por los farmacéuticos de Galicia a sus pacientes

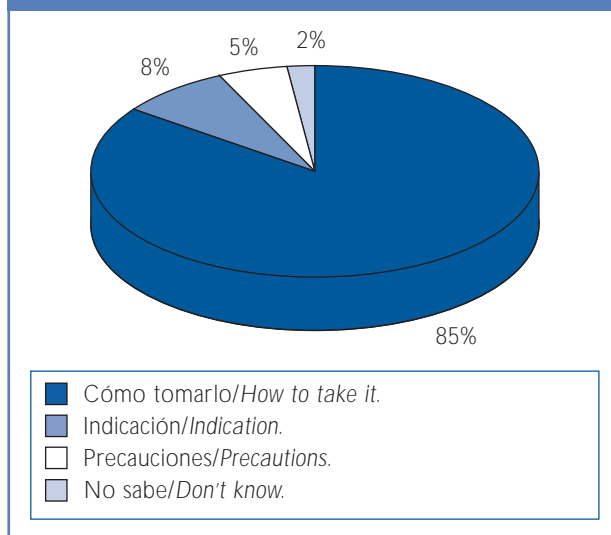
Las preguntas más frecuentes de los pacientes en Galicia, según respondieron los farmacéuticos, fueron: cómo hay que tomar un medicamento, (84.9% [75 %,92%] de las respuestas); indicación del medicamento (8.1% [3%,17%]) y las precauciones que deben seguir cuando lo toman (4.7% [2%,12%]); el 2.3% restante [1%,9%] no sabe/no contesta a esta pregunta (Figura 2).

Los farmacéuticos de Galicia responden a estas preguntas mediante una explicación verbal complementada con: una serie de anotaciones en la caja del producto (53% [42%,65%]), una explicación del prospecto del medicamento (44% [32%,55%]), y con información adicional escrita el 3% [1%,11%] de las ocasiones.

### Origen de la iniciativa en la información proporcionada sobre medicamentos sin receta

Otra parte de la encuesta incidió sobre los medicamentos sin receta. Cuando un paciente acude a una farmacia gallega solicitando un medicamento sin receta normalmente formula la pregunta: ¿Qué me da para...? (77% [66%,86%] de las veces); también pide un medicamento determinado el 8% [3%,17%] de las ocasiones, o bien combina ambas fórmulas (50% medicamento determinado / 50% ¿Qué me da para...?) (15% [8%,25%]) (Figura 3). Respecto de las fuentes utilizadas por los farmacéuticos comunitarios para documentarse específicamente sobre medicamentos sin receta, el 80.2% [69%,87%] respondió que las mismas que para medicamentos con receta, y el 19.8% [12%,31%]

FIGURA 2. ¿Qué les preguntan sus pacientes?  
FIGURE 2. What do the patients ask you?



### Origin of the initiative of provided drug information about non-prescription drugs

Another part of the survey incised on non-prescription medicines. When a patient visits a Galician pharmacy asking for a non-prescription medicine, he or she ask the question "What have you got for...?" in 77% [66%,86%]; of the times. They also ask for specific drug brand name in 8% [3%,17%] of times; and combine

both formula in 15% [8%,25%] (figure 3). With respect to sources used by the community pharmacists for specific documentation on non-prescription drugs, 80.2% [69%,87%] replied that they used the same sources as for prescription medicines, and 19.8% [12%,31%] replied with some other in particular. Amongst the most cited were *Catálogo de Especialidades Farmacéuticas* (9 answers), package inserts (5 answers), computer (4 answers) and a manual on minor ailments (4 answers). 43% [31%,52%] of those surveyed said they used protocols published in different journals to treat minor ailments.

### Implantation of computer medium in community pharmacies

68% [57%,78%] of the Galician Pharmacists have a computer in their pharmacy. 60.5% [48%,71%] of them have a complete access to *Catálogo de Especialidades Farmacéuticas* of the General Council of Pharmacists, 61.6% [52%,73%] have access to the drug data base of the Council, and 14% [8%,24%] to other sources in CD-Rom. 17.4% [10%,29%] of the pharmacies have access to the Internet, connecting through the Council server 12.8% [6%,21%], to Medline 2.3% [1%,9%] and participating in discussion forums 1.2% [0.5%,8%] (figure 4).

### Continued Education programs

93% [84%,97%] valued these programs as useful. The comments and suggestions given by those surve-